



CLACKAMAS
C O U N T Y

**Elecciones especiales
de noviembre de 2025**

**Folleto en español para
los votantes del
condado de Clackamas**

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas



Catherine McMullen
Secretaria del condado

División de Elecciones

elections@clackamas.us
503-655-8510

1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 9704

Marque la diferencia. Vote en las elecciones locales.

Las elecciones especiales se celebrarán el 4 de noviembre de 2025. **Las elecciones no serán a nivel de condado.** Si usted reside en las ciudades de Gladstone, Happy Valley o Portland; o en el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District); o en los Distritos Escolares de Lake Oswego, Oregon Trail, o West Linn Wilsonville (Lake Oswego, Oregon Trail or West Linn – Wilsonville school districts); usted es uno de los 126,000 votantes que deben esperar el envío de una boleta electoral por correo postal. **El 14 de octubre es la fecha límite para el registro de votante para estas elecciones.** Visite oregonvotes.gov para registrarse para votar o actualizar su información. Para que le sea más conveniente, el 14 de octubre nuestra oficina permanecerá abierta hasta las 7 p. m. Las boletas electorales se enviarán por correo postal a todos los votantes que reúnan los requisitos el día siguiente, el 15 de octubre. **Si no ha recibido su boleta electoral a más tardar el 22 de octubre, comuníquese con nuestra oficina.**

¡Regístrese al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral! Visite clackamas.us/elections/track-your-ballot. Conozca exactamente cuándo su boleta electoral está en camino y lista para su entrega. Este es un servicio opcional que le enviará alertas por mensaje de texto, llamada o correo electrónico. Después de que haya votado y enviado su boleta electoral, recibirá una alerta cuando ya haya sido aceptada para su contabilización.

Hay veintidós sitios oficiales de entrega de boletas electorales abiertos. 22 de nuestros 26 sitios oficiales de entrega de boletas electorales estarán abiertos para que pueda entregar su boleta electoral marcada con su voto en el sitio de entrega más cercano de los distritos donde haya elecciones. El sitio de entrega de la Biblioteca de Oak Lodge (Oak Lodge Library) se ha trasladado al nuevo edificio de la Biblioteca de Oak Lodge (Oak Lodge Library)/Centro Comunitario de Concord (Concord Community Center), ubicada en 3783 SE Concord Rd. Localice su sitio abierto de entrega más cercano en clackamas.us/elections. **Deposite su boleta electoral marcada con su voto en un buzón oficial de entrega de boletas electorales a más tardar el día de las elecciones a las 8 p. m., el 4 de noviembre de 2025.** Si elige enviar su boleta electoral por correo postal, debe tener matasellos del día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025 o antes, y recibirse a más tardar a las 5 p. m. del 12 de noviembre. **Recomiendo enviarla directamente a un buzón oficial de entrega de boletas electorales si vota después del viernes, 31 de octubre.**

¡Tenemos dos ubicaciones a servicio de los votantes! La Oficina Electoral del

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

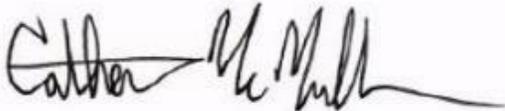
condado de Clackamas (Clackamas County Elections) abrirá un **Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** dentro de la Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library) (13793 SE Sieben Park Way) a partir del 20 de octubre. El **Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center)** y la **Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)** (ubicada en 1710 Red Soils Ct., Suite 100, Oregon City) estarán abiertos de lunes a viernes de 8:30 a. m. a 5 p. m., el sábado, 1 de noviembre de 10 a. m. a 2 p. m. y el día de las elecciones, el martes, 4 de noviembre, de 7 a. m. a 8 p.m.

Su lugar de residencia determina lo que aparece en su boleta electoral. No todas las contiendas electorales o propuestas que aparecen en el folleto para votantes estarán en su boleta electoral y es posible que no todos los candidatos hayan enviado una declaración opcional. Las declaraciones de los candidatos y los argumentos sobre las propuestas se imprimen tal y como se presentaron; no se realizan correcciones ortográficas o gramaticales, y el condado no verifica la veracidad de la información.

Comuníquese con nosotros al 503-655-8510 o envíe un correo electrónico a elections@clackamas.us. Visite www.clackamas.us/elections/november-4-2025-special-election para obtener más información.

Me enorgullece formar parte del legado de 25 años del voto por correo postal de Oregon, y en noviembre también cumpla diez años de servicio público como administradora electoral, un logro que me recuerda lo importante que es cada voto. Marque la diferencia participando en sus elecciones locales.

Atentamente,



Catherine McMullen, secretaria del condado de Clackamas

Registro de votante

Para votar en Oregon debe estar registrado en su condado de residencia.

Para registrarse, usted debe:

- ser ciudadano de los Estados Unidos;
- ser residente de Oregon;
- tener por lo menos 16 años de edad*.

*No recibirá una boleta electoral para participar en las elecciones antes de que cumpla 18 años. Para reunir los requisitos para votar, debe registrarse antes de la fecha límite de registro.

Cómo registrarse

1. En línea, ingresando a oregonvotes.gov
2. Entregue o envíe por correo postal un formulario de registro a:
Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)
1710 Red Soils Court, Suite 100
Oregon City, OR 97045

Los formularios de registro están disponibles:

- en línea, ingresando a oregonvotes.gov
- en cualquier oficina electoral del condado;
- en las oficinas de correo;
- en las bibliotecas;
- en las ubicaciones del DMV.

Los registros nuevos deben tener matasellos de 21 días antes del día de las elecciones.

Debe actualizar su registro si:

1. su residencia o dirección postal cambia;
2. su nombre cambia;
3. quiere cambiar su afiliación a un partido.



Consejos sobre las votaciones



¡Su voto cuenta! Asegúrese de hacer escuchar su voz votando en las elecciones especiales del 4 de noviembre de 2025.

Haga un plan para votar.

- **¿Sabe en dónde recibirá su boleta electoral?** ¿Su registro está actualizado?
- **¿Cuándo votará?** Las boletas electorales se enviarán a los votantes por correo postal el 15 de octubre y deben entregarse a más tardar el día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025, a las 8 p. m.

- **¿Cómo enviará su boleta electoral?**

Por correo postal: debe tener matasellos del día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025. No es necesario usar una estampilla postal.

En el buzón oficial de entrega de boletas electorales: debe depositarse a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025.

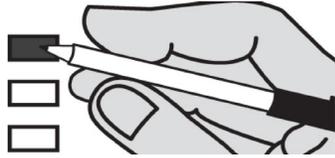
¡No olvide firmar!

Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral. Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo y la firma debe coincidir para que se verifique y contabilice su boleta electoral.

¿Alguna pregunta?

Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510 o al correo electrónico elections@clackamas.us

Instrucciones para votar



1. Marque su voto en la boleta electoral oficial

Ubique el candidato o respuesta a la propuesta (Yes (Sí) o No (No)) en las contiendas en las que desea elegir. Para votar, llene por completo, con tinta negra o azul, el rectángulo que aparece a la izquierda de su elección.

Recuerde: se conoce como votos de más, si vota a favor de más candidatos de los permitidos para un cargo o si vota Yes (Sí) y No (No) simultáneamente para una propuesta, y su voto no contará para ese candidato o propuesta.

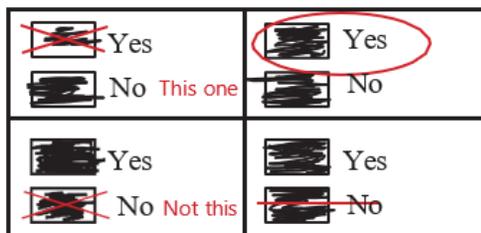


No es necesario que vote en todas las contiendas. Su boleta electoral se contabilizará como emitida, y también se contabilizarán sus votos a favor en las contiendas en las que sí votó.

Si comete un error

No rompa su boleta electoral. ¡La puede arreglar!

Haga que su elección sea obvia para que los funcionarios electorales puedan contabilizarla de forma correcta. Revise los ejemplos de correcciones aceptables.



2. Revise su boleta electoral oficial

Asegúrese de haber marcado correctamente su elección para cada contienda electoral. Su boleta electoral oficial puede incluir contiendas electorales impresas tanto en el anverso como en el reverso. ¡No olvide revisar ambos lados! Si extravía su boleta electoral o la estropea de alguna manera, comuníquese con la División de Elecciones del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Division) al **503.655.8510** para solicitar una de reemplazo.

3. Envíe su boleta electoral oficial

Introduzca en el sobre su boleta electoral oficial marcada con su voto y firme la Declaración de votante. No hay problema si olvida incluir su cubierta de privacidad. Los trabajadores electorales protegerán la privacidad de su boleta electoral.

Recuerde: lea y firme la Declaración de votante en el sobre de envío de la boleta electoral. **Su boleta electoral no puede ser contabilizada si el sobre de envío de la boleta electoral no está firmado.**

Por correo postal: no es necesario usar estampillas postales para enviar el sobre de envío de la boleta electoral por correo postal. Envíelo por correo postal lo antes posible; debe tener matasellos del martes 4 de noviembre de 2025 o antes. Las boletas electorales con matasellos de la fecha límite o antes deberán ser recibidas por la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections Office) a más tardar a las 5 p. m., el 12 de noviembre.

En persona: entregue el sobre de envío de la boleta electoral firmado y sellado en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales (consulte la lista) a más tardar el martes 4 de noviembre de 2025, a las 8:00 p. m.

Asistencia al votante

¡Podemos ayudarle!

Votantes con discapacidades

¿Necesita ayuda para registrarse o para votar? Existen servicios y herramientas de apoyo para garantizar el acceso al voto para todos.



Asistencia para interpretación

¿Necesita ayuda para votar en otro idioma distinto al inglés? Los servicios de interpretación están disponibles.



Comuníquese con nosotros al 503-655-8510 o al correo electrónico elections@clackamas.us para cualquier asistencia necesaria al votante.



Sitios oficiales de entrega de boletas electorales

Hay veintidós sitios oficiales de boletas electorales en el condado de Clackamas que están disponibles para el público las 24 horas del día, desde el 15 de octubre de 2025 hasta las 8 p. m. del día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025.

**Sitio de entrega de boletas electorales con acceso para vehículos*

Boring

Banco del condado de Clackamas en Boring (Boring - Clackamas County Bank)*, 28500 SE Hwy 212, Boring, OR 97009

Damascus

Plaza Damascus (Damascus Square)*, 19830-20000 SE Hwy 212, Damascus, OR 97089

Estacada

Municipalidad de Estacada (Estacada City Hall), 475 SE Main St. Estacada, OR 97023
Biblioteca Pública de Estacada (Estacada Public Library)*, 502 NW Wade St. Estacada, OR 97023

Gladstone

Centro Cívico de Gladstone (Gladstone Civic Center), 18505 Portland Ave, Gladstone, OR 97027

Happy Valley

Municipalidad de Happy Valley (Happy Valley City Hall)* 16000 SE Misty Dr. Happy Valley, OR 97086
Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library) 13793 SE Sieben Park Way, Happy Valley, OR 97015

Lake Oswego

Municipalidad de Lake Oswego (Lake Oswego City Hall)*, 380 A Ave, Lake Oswego, OR 97034
Parque Westlake de Lake Oswego (Lake Oswego – Westlake Park)* 14165 Bunick Dr. Lake Oswego, OR 97035

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

Milwaukie / Oak Lodge

Municipalidad de Milwaukie (Milwaukie City Hall) 10501 SE Main St. Milwaukie, OR 97222
Edificio de Seguridad Pública de Milwaukie (Milwaukie Public Safety Building) 3200 SE Harrison St. Milwaukie, OR 97222

Biblioteca de Oak Lodge (Oak Lodge Library)/Centro Comunitario de Concord (Concord Community Center)* 3783 SE Concord Rd. Milwaukie, OR 97222

Campus Harmony del CC de Clackamas (Clackamas CC – Harmony), 7738 SE Harmony Road, Milwaukie, OR 97222

Oregon City

Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)*, 1710 Red Soils Ct. Oregon City, OR 97045

Municipalidad de Oregon City (Oregon City – City Hall)*, 625 Center St. Oregon City, OR 97045

Campus del CC de Clackamas en Oregon City (Clackamas CC - Oregon City)* 19600 Molalla Ave. Oregon City, OR 97045 *(el buzón está ubicado cerca de la parada de la estación de autobuses de Tri-Met (Tri-Met bus station) en el estacionamiento con señalización de color naranja junto al edificio Rook (Rook Hall))*

Sandy

Municipalidad de Sandy (Sandy City Hall), 39250 Pioneer Blvd, Sandy, OR 97055
(En la parte de atrás de la municipalidad)

Biblioteca Pública de Sandy (Sandy Public Library)*, 38980 Proctor Blvd, Sandy, OR 97055

Welches

Biblioteca Pública de Hoodland (Hoodland Public Library), 24525 E Welches Rd, Welches, OR 97067

West Linn

Municipalidad de West Linn (West Linn City Hall), 22500 Salamo Rd, West Linn, OR 97068

Biblioteca Pública de West Linn (West Linn Public Library), 1595 Burns St. West Linn, OR 97068

Wilsonville

Municipalidad de Wilsonville (Wilsonville City Hall)*, 29799 Town Center Loop E, Wilsonville, OR 97070

Puede depositar su boleta electoral marcada con su voto en cualquier sitio oficial de entrega del estado. El localizador de buzones de entrega de la Secretaría de Estado se encuentra en: www.oregonvotes.gov/dropbox

Preguntas frecuentes

¿QUÉ PASA SI NO RECIBÍ LA BOLETA ELECTORAL?

Si no recibe una boleta electoral a más tardar el 22 de octubre, llame a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503-655-8510.

¿QUÉ PASA SI NECESITO AYUDA PARA VOTAR?

Los votantes con discapacidades y quienes necesiten ayuda para votar en un idioma distinto al inglés, pueden comunicarse con nuestra oficina para solicitar asistencia al votante o servicios de interpretación. Llame a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503-655-8510 para obtener más instrucciones. También puede enviarnos un correo electrónico a elections@clackamas.us.

¿QUÉ PASA SI COMETO UN ERROR EN MI BOLETA ELECTORAL?

Simplemente puede tachar su error, escriba "esto no" y marque con un círculo la opción que desea.

¿QUÉ PASA SI CAMBIO DE OPINIÓN DESPUÉS DE HABER ENVIADO MI BOLETA ELECTORAL?

Su boleta electora se considera que ha sido emitida en el momento en que la deposita en un buzón o en un sitio oficial de entrega de boletas electorales. No se puede emitir una boleta electoral nueva.

¿ES NECESARIO ENVIAR MI BOLETA ELECTORAL POR CORREO POSTAL?

No. Puede enviar su boleta electoral por correo postal o depositarla en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales del estado. Los sitios oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Clackamas se encuentran en la página 4 de este folleto.

¿NECESITO UNA ESTAMPILLA POSTAL PARA ENVIAR EL SOBRE DE LA BOLETA ELECTORAL POR CORREO POSTAL?

No, las estampillas postales **NO** son necesarias para enviar su boleta electoral a la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections).

¿CUÁNDO DEBO ENVIAR MI BOLETA ELECTORAL?

Si envía su boleta electoral por el Servicio Postal de los Estados Unidos, debe tener matasellos del día de las elecciones, el martes, 4 de noviembre de 2025 o antes. ¡No es necesario usar una estampilla postal! También puede depositar su boleta electoral en cualquier buzón oficial de entrega de boletas electorales en Oregon a más tardar a las 8 p. m. del día de las elecciones, el martes, 4 de noviembre de 2025.

¿DÓNDE ESTÁ LA CUBIERTA DE CONFIDENCIALIDAD?

El paquete de materiales electorales ya no incluye una cubierta de confidencialidad opcional. Esto se debe a que no la necesita. Los paquetes de materiales electorales se han rediseñado para proteger su privacidad, ahorrar costos y mejorar la eficiencia. Los



nuevos sobres oficiales de envío de boletas electorales son más grandes, de 6 por 9 pulgadas, e incluyen una línea para su firma junto con información sobre cómo enviar su boleta electoral. Se ha incorporado un patrón impreso de confidencialidad directamente en el sobre de envío de la boleta electoral. Cuando introduzca su boleta electoral en el sobre, la cubierta de privacidad impedirá que otra persona vea su voto. La Secretaría de Estado y el U.S. Postal Service han aprobado este cambio. Esto refleja las mejores prácticas del voto por correo postal y de las instituciones financieras para proteger su información.

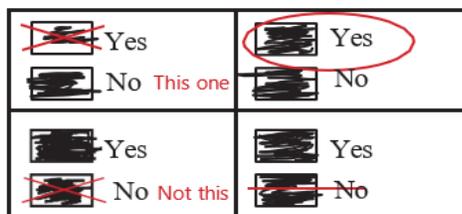
¿CUÁL ES EL HORARIO DE ATENCIÓN DE LA DIVISIÓN DE ELECCIONES EL DÍA DE LAS ELECCIONES, EL 4 DE NOVIEMBRE DE 2025?

El día de las elecciones, la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) abrirá a las 7 a. m. y cerrará a las 8 p. m.

¿Cometió un error?

No rompa su boleta electoral. ¡La puede arreglar! NO utilice cinta correctora ni corrector.

Haga que su elección sea obvia para que los funcionarios electorales puedan contabilizarla de forma correcta. Revise los ejemplos de correcciones aceptables.



Comuníquese con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) al 503.655.8510 para más asistencia.

¿Dónde está mi cubierta de privacidad?

El paquete de materiales electorales ya no incluye una cubierta de confidencialidad opcional. Esto se debe a que no la necesita. Los paquetes de materiales electorales se han rediseñado para proteger su privacidad, ahorrar costos y mejorar la eficiencia. Los nuevos sobres oficiales de envío de boletas electorales son más grandes, de 6 por 9 pulgadas, e incluyen una línea para su firma junto con información sobre cómo enviar su boleta electoral. Se ha incorporado un patrón impreso de confidencialidad directamente en el sobre de envío de la boleta electoral. Cuando introduzca su boleta electoral en el sobre, la cubierta de privacidad impedirá que otra persona vea su voto. La Secretaría de Estado y el U.S. Postal Service han aprobado este cambio. Esto refleja las mejores prácticas del voto por correo postal y de las instituciones financieras para proteger su información.

¡La firma es obligatoria! ¡Los matasellos cuentan! ¡No es necesario usar estampillas postales!

Su boleta electoral se aceptará si el sobre de la boleta electoral que envió por correo postal:

- está firmado;
- tiene el matasellos del día de las elecciones o antes;
- se recibe en la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) a más tardar a las 5 p. m., el 12 de noviembre.

Recomendamos enviar su boleta electoral por correo postal a más tardar el viernes antes del día de las elecciones.

Las boletas electorales pueden seguir depositándose en los sitios oficiales de entrega de boletas electorales hasta las 8 p. m. del día de las elecciones. Asegúrese de que su sobre de la boleta electoral esté firmado. (*Lista de ubicaciones bajo el título **Sitios de los buzones de entrega***)

¡Asegúrese de firmar el sobre de su boleta electoral! Su firma debe coincidir con la firma que aparece en el historial para que su boleta electoral pueda ser contabilizada.

Para enviar su boleta electoral a más tardar el 4 de noviembre de 2025, a las 8 p. m.

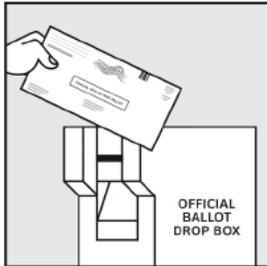
Por correo postal: ¡NO es necesario **usar** estampillas postales! Para que sean contabilizadas, las boletas electorales deben tener matasellos del día de las elecciones o antes, y deben recibirse en la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) a más tardar a las 5 p. m., el 12 de noviembre.



En un sitio oficial de entrega de boletas electorales: Los buzones oficiales externos de entrega de boletas electorales están disponibles las 24 horas del día para depositar su boleta electoral de forma conveniente y segura. Los buzones oficiales de entrega de

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

boletas electorales están enumerados en este folleto y estarán disponible desde el 15 de octubre hasta las 8 p. m. del día de las elecciones, el 4 de noviembre de 2025.



Puede depositar su boleta electoral marcada con su voto en cualquier sitio oficial de entrega de boletas electorales del estado.

El localizador de buzones oficiales de entrega de boletas electorales de la Secretaría de Estado se encuentra en: www.oregonvotes.gov/dropbox

Comuníquese con nuestra oficina si tiene alguna pregunta.
Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)
503-655-8510

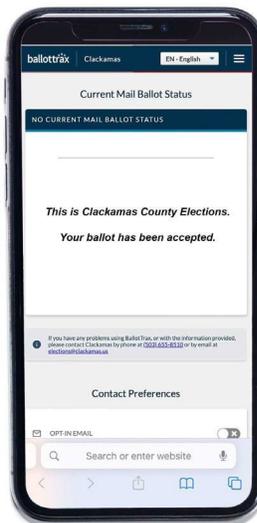
¿Cómo puedo realizar el seguimiento de mi boleta electoral?



¡Regístrese al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral! ¡Tenga la confianza de que su voto se contabiliza, con un seguimiento simple y seguro de su boleta electoral enviada por correo postal! Conozca en qué punto del proceso de votación se encuentra su boleta electoral, desde su envío por correo postal hasta que es aceptada.

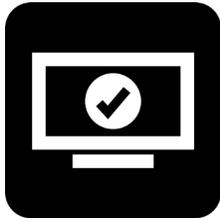
Como votante del condado de Clackamas, usted puede registrarse para recibir alertas por mensaje de texto, llamada o correo electrónico. Conozca cuándo se le ha enviado su boleta electoral por correo postal. Después de que haya votado y enviado su boleta electoral, recibirá una alerta cuando ya haya sido aceptada para su contabilización. Su voto es anónimo y confidencial.

Regístrese en línea al sistema de Rastreo de su Boleta Electoral en clackamas.us/elections/track-your-ballot. Este servicio no tiene ningún costo para el votante.



503-655-8510 | elections@clackamas.us
www.clackamas.us/elections

¡Vaya a la fuente de información!



Encuentre información precisa y confiable de la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections).

Visite www.clackamas.us/elections para obtener:

- información para el votante;
- información sobre los sitios oficiales de entrega de boletas electorales;
- asistencia al votante;
- resultados electorales y conteo de votos;
- otra información electoral.

Horario de atención extendido

Para su comodidad, la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) tendrá horarios extendidos.

Fecha límite para el registro de votante

14 de octubre de 2025
De 8:30 a. m. a 7 p. m.

Horario del sábado

1 de noviembre de 2025
De 10:00 a. m. a 2:00 p. m.

Día de las elecciones

4 de noviembre de 2025
De 7:00 a. m. a 8 p. m.

Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)

¡Tenemos dos ubicaciones a su servicio!

Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections)

Oficina electoral del condado
1710 Red Soils Ct., Suite 100
Oregon City, OR 97045



Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

****Centro de Votación de Happy Valley (Happy Valley Vote Center)****

Abierto del 20 de octubre al día de las elecciones, el 4 de noviembre
Dentro de la Biblioteca de Happy Valley (Happy Valley Library)
13793 SE Sieben Park Way
Happy Valley, OR 97015

Horarios de ambas ubicaciones:

De lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5 p. m.

Sábado, 1 de noviembre, de 10 a. m. a 2 p. m.

El día de las elecciones, 4 de noviembre, de 7 a. m. a 8 p. m.

En cada ubicación de servicio para votantes los ciudadanos pueden:

- reemplazar una boleta electoral extraviada o dañada;
- actualizar su información de registro de votante;
- obtener asistencia para votar si tienen una discapacidad;
- obtener asistencia para votar en su idioma de preferencia;
- entregar su boleta electoral marcada con su voto;
- votar en persona.

Recuerde firmar el sobre de envío de la boleta electoral.

Lo más importante es recordar firmar en la casilla correspondiente en el sobre de envío de la boleta electoral. Su boleta electoral no será contabilizada si usted no firma el sobre de envío de la boleta electoral. Cada firma se compara con la firma del registro en el archivo. Para que su boleta electoral sea contabilizada, las firmas deben coincidir.

Si olvida firmar o su firma no coincide, la boleta electoral será impugnada. Se le notificará mediante una carta enviada por correo postal para que pueda tomar las medidas necesarias para asegurarse de que su voto sea contabilizado. La fecha límite para que un votante tome medidas respecto a su boleta electoral impugnada es a las 5 p. m., 21 días después del día de las elecciones.

Los votantes que tengan una discapacidad y no puedan firmar el sobre de envío de la boleta electoral pueden comunicarse con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) para solicitar un formulario de declaración jurada del sello con firma. Este formulario permite a los votantes utilizar un sello con su firma u otra marca como firma en su archivo de registro de votante.

Ninguna otra persona puede firmar el sobre de envío de la boleta electoral en nombre de un votante, ni siquiera con un poder notarial o un tutor. Firmar con la firma de otra persona en una boleta electoral es un delito grave sancionable con hasta cinco años de prisión y una multa de hasta \$125,000, así como una infracción civil con una condena y sanciones de hasta \$10,000.

Los votantes pueden comunicarse con la Oficina Electoral del condado de Clackamas (Clackamas County Elections) llamando al 503-655-8510 o enviando un correo electrónico a elections@clackamas.us para solicitar un formulario de declaración jurada del sello con firma o para obtener otro tipo de asistencia.



Propuesta 3-626 Ciudad de Happy Valley (City of Happy Valley)

Bonos para el centro comunitario

PREGUNTA:

¿Debería la ciudad proporcionarle a las personas un centro comunitario para que se reúnan; y emitir hasta \$50 millones en bonos?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

Si se aprueba, el centro comunitario será un lugar para reunirse, convivir, recrearse, nadar y mantenerse activo. Los programas estarán diseñados para familias, personas mayores, jóvenes y personas de edades intermedias.

La propuesta financiaría los costos de inversión para proporcionar un centro comunitario y las mejoras relacionadas con el centro.

Tomando en cuenta las opiniones recibidas de la comunidad, se espera que el centro comunitario incluya:

- Piscina recreativa;
- Gimnasio multiusos;
- Pista techada para caminar y trotar;
- Salón comunitario con cocina para cáterin;
- Espacio de reunión con posibilidad de reservación;
- Espacios de pesas y para hacer cardio;
- Salón para ejercicios grupales;
- Espacio para servicios de cuidado infantil.

La aprobación de esta propuesta autoriza la emisión de los bonos de obligación general por una cantidad de capital de \$50 millones.

Se estima que la tasa anual de impuestos para los bonos sea de \$0.51 por cada \$1,000 de valor fiscal. La vivienda promedio, con un valor de mercado de \$600,000 y un valor fiscal correspondiente de \$360,000, pagaría aproximadamente \$184 al año. La tasa de impuestos y la cantidad reales pueden diferir debido a las tasas de interés y a los cambios en el valor fiscal. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 26 años a partir de su emisión.

Explicación de la propuesta:

En esta propuesta se pregunta si la ciudad debería proporcionar un centro comunitario para que las personas se reúnan y emitir bonos que, junto con los \$20 millones que la ciudad ya ha ahorrado para el proyecto, financiarían las instalaciones y las mejoras relacionadas con el centro.

Las encuestas anteriores realizadas en toda la ciudad han indicado que existe un deseo de contar con una ubicación central donde la comunidad pueda reunirse, convivir, recrearse, nadar y participar en deportes y otras actividades.

La ciudad compró de forma proactiva 40 acres al este de 172nd Avenue, cerca de la rotonda de Scouters Mountain, para que sea la ubicación del centro comunitario y de un futuro parque. Para garantizar que el proyecto esté listo para comenzar en caso de que se apruebe esta propuesta, la ciudad contrató un equipo de diseño para finalizar la distribución y el diseño del centro comunitario. Además, la ciudad llevó a cabo un proceso competitivo para seleccionar a un director de obra / contratista general que informe al equipo de diseño sobre la viabilidad constructiva del diseño, aportar comentarios sobre estrategias rentables y elaborar un calendario de la obra. Las estimaciones de los costos han sido proporcionadas tanto por el contratista como por un evaluador de costos independiente. El propósito de estas acciones es aportar mayor claridad sobre la capacidad de la ciudad para llevar a cabo el proyecto, en caso de que los votantes lo aprueben.

Para informar sobre la distribución y el diseño, la ciudad reunió a varios grupos de discusión, realizó múltiples encuestas y estableció un comité directivo de residentes de Happy Valley para que aportaran ideas sobre lo que podría incluir un futuro centro comunitario. Tomando en cuenta las opiniones recibidas de la comunidad, se espera que el centro comunitario incluya:

- Piscina recreativa;
- Gimnasio multiusos;
- Pista techada para caminar y trotar;
- Salón comunitario con cocina para catering;
- Espacio de reunión con posibilidad de reservación;
- Espacios de pesas y para hacer cardio;
- Salón para ejercicios grupales;
- Espacio para servicios de cuidado infantil.

Si se aprueba, se espera que la construcción comience en la primavera de 2026. La finalización está prevista para principios de 2028.

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

Los programas serían desarrollados por el equipo de parques y recreación de la ciudad con la participación de la comunidad. La ciudad podría buscar alianzas con empresas locales de recreación y acondicionamiento físico para proporcionar programas en el centro comunitario. Se contempla que los programas estén diseñados para familias, personas mayores, jóvenes y personas de edades intermedias.

El plan de impuestos para parques y recreación aprobado por los votantes financia actualmente el mantenimiento de los parques y los programas recreativos existentes, pero no recauda los fondos suficientes para proporcionar un nuevo centro comunitario.

Si se aprueba, esta propuesta autoriza la emisión de los bonos de obligación general por una cantidad de capital de \$50 millones para financiar los costos de inversión destinados a proporcionar un centro comunitario y las mejoras relacionadas con el centro. Los fondos de bonos se combinarían con los más de \$20 millones que la ciudad ha ahorrado para este proyecto y con los \$5 millones que la Asamblea Legislativa de Oregon ha destinado al mismo.

Se estima que la tasa anual de impuestos para los bonos sea de \$0.51 por cada \$1,000 de valor fiscal. La vivienda promedio en Happy Valley tiene un valor de mercado de \$660,000 y un valor fiscal correspondiente de \$360,000, por lo que pagaría aproximadamente \$184 al año. La tasa de impuestos y la cantidad reales pueden diferir debido a las tasas de interés y a los cambios en el valor fiscal. Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 26 años a partir de su emisión.

(Esta información ha sido facilitada por: Kara Kerpan, registradora de la ciudad/analista de gestión)

Propuesta 3-627 Ciudad de Gladstone (City of Gladstone)

Anexar Gladstone al Distrito contra Incendios de Clackamas para servicios de emergencia (Clackamas Fire District for Emergency Services)

PREGUNTA:

¿Debería Gladstone ser anexada al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District) para recibir servicios de protección contra incendios y de emergencias médicas?

RESUMEN:

Si se aprueba, esta propuesta anexaría la ciudad al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District), que actualmente proporciona servicios contra incendios y de emergencias médicas a Gladstone bajo un contrato temporal que expira en junio de 2027.

La anexión reemplazaría el contrato temporal y proporcionaría servicios permanentes contra incendios y EMS a nivel distrital a Gladstone. Si se aprueba, los residentes de Gladstone podrían votar en las elecciones del distrito, ser parte de la junta del distrito y ayudar a definir el nivel de servicio y las decisiones de financiamiento del distrito.

Si se anexa, los propietarios de inmuebles de Gladstone pagarán únicamente la tasa de impuestos permanente del distrito de \$2.4012 por cada \$1,000 de valor fiscal, y no pagarán ninguna deuda pendiente del distrito al momento de la anexión.

Para el valor fiscal predial promedio en Gladstone, el costo de la anexión sería aproximadamente de \$7.30 al mes, más de lo que actualmente se paga por servicios contra incendios y EMS, ya que la ciudad compensará los impuestos del distrito pagados por los propietarios de inmuebles reduciendo la recaudación de los impuestos de la ciudad en la cantidad actualmente asignada a los servicios contra incendios y EMS durante un periodo inicial de tres años.

Si se aprueba, la anexión entraría en vigencia el 1 de julio de 2026.

Explicación de la propuesta:

El Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District) ha proporcionado servicios contra incendios y de emergencias médicas a la ciudad de Gladstone (City of Gladstone) desde junio de 2022, bajo un contrato de servicios temporal que expira en junio de 2027. Antes del contrato, Gladstone operaba su propio pequeño departamento

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

de bomberos, que tenía dificultades para mantener el personal completo y los niveles de servicio suficientes.

En la primavera de 2025, la ciudad y el distrito organizaron una reunión pública conjunta, jornadas de puertas abiertas para la comunidad, una encuesta y un seminario web. Tomando en cuenta los comentarios de la comunidad, el Concejo Municipal determinó que existe un gran interés público en garantizar los servicios contra incendios y EMS estables y a largo plazo. Por lo tanto, el concejo remitió esta propuesta a los votantes para proponer la anexión al distrito. La anexión reemplazaría el contrato de servicios temporal, cuya renovación no está garantizada cuando expire.

La anexión garantizaría la estabilidad a largo plazo en la respuesta a emergencias, ampliaría la representación local al permitir que los votantes de Gladstone elijan y sean miembros de la junta del distrito, y proporcionaría acceso a los mismos niveles de servicio que disfrutaban otras comunidades cercanas en el distrito, como la ciudad de Oregon, Happy Valley, Oak Lodge y Milwaukie.

El concejo también propuso la anexión porque el distrito tiene una calificación de clase 2 de la Oficina de Servicios de Seguro, que es superior a la clase 4 de Gladstone. Mejorar la calificación de la ciudad podría reducir los costos de los seguros de los propietarios de inmuebles.

Si se aprueba, los propietarios de inmuebles pagarían impuestos directamente al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) por los servicios contra incendios y EMS. Los propietarios de inmuebles de Gladstone pagarían únicamente la tasa de impuestos permanente del distrito de \$2.4012 por cada \$1,000 de valor fiscal, y no pagarían ninguna deuda pendiente del distrito al momento de la anexión. Si se aprueba la anexión, los residentes de Gladstone tendrán la oportunidad de votar sobre futuras propuestas de financiamiento del distrito antes de estar sujetos a ellas.

La diferencia de costo entre la tasa permanente del Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) y lo que la ciudad actualmente paga por los servicios de emergencia se estima en \$0.34 por cada \$1,000 de valor fiscal, o aproximadamente \$7.30 al mes para el valor fiscal promedio de las viviendas en Gladstone, ya que la ciudad compensará los impuestos del distrito pagados por los propietarios de inmuebles reduciendo la recaudación de los impuestos de la ciudad en la cantidad actualmente asignada a los servicios contra incendios y EMS durante un periodo inicial de tres años.

La anexión proporcionaría una estructura de financiamiento predecible, permitiría mantener el personal profesional de bomberos y mejoraría la coordinación regional. El Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) continuaría operando desde la estación de bomberos de Gladstone, una de las más activas del condado de

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

Gladstone, que respondió a más de 2,925 llamadas en 2024. La anexión garantiza que esta estación cuente con personal 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana), con al menos tres bomberos profesionales.

Votar “yes” (sí) apoya la anexión al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District), la cual, si se aprueba, entraría en vigencia el 1 de julio de 2026.

Votar “no” (no) rechazaría la anexión. La ciudad recibiría servicios contra incendios y de emergencia del distrito hasta junio de 2027, pero tendría que determinar cómo proporcionar dichos servicios después de esa fecha. Esto podría incluir la negociación de un nuevo contrato con el Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) o alguna otra opción desconocida y sin financiamiento. Se espera que un contrato nuevo con el Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) cueste al menos tanto como la anexión, lo que podría requerir un aumento en los impuestos de la ciudad o reducciones en otros servicios y proyectos de inversión.

(Esta información ha sido facilitada por: Tami Bannick, registradora de la ciudad)

Propuesta 3-628

Distrito Escolar N.º 7J de Lake Oswego

(Lake Oswego School District No. 7J)

Bonos para mejorar la seguridad y protección; renovar las aulas, aumentar la capacidad; y modernizar las instalaciones.

PREGUNTA:

¿Debería el distrito mantener la tasa actual de impuestos estimada sobre bonos, emitir bonos para mejorar la seguridad, reparar las escuelas y ampliar las aulas y la educación profesional y técnica?

Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

Se prevé que esta propuesta mantendrá la tasa actual del plan de impuestos estimada sobre los bonos del Distrito Escolar de Lake Oswego (Lake Oswego School District), y autorizará capital de bonos por \$245 millones para financiar costos de inversión que incluyen:

Escuelas seguras y protegidas:

- Actualización de los sistemas de alarma contra incendios
- Estandarización de las puertas de seguridad de las aulas
- Instalación de vidrio templado
- Ampliación de la cobertura de las cámaras de seguridad
- Actualización de los sistemas de comunicación de emergencia
- Mejoras en la resistencia estructural antisísmica

Reemplazar las dos escuelas más antiguas:

Reemplazo de las Escuelas Primarias Forest Hills y Lake Grove (Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools). Se construyeron en la década de 1940 y las tuberías están incrustadas en concreto y los cimientos no pueden soportar el refuerzo antisísmico.

Mejorar las instalaciones antiguas:

Renovación de techos, ventanas, sistemas de HVAC, tuberías y sistemas de electricidad

Actualización de las instalaciones recreativas

Adquisición de mobiliario, equipos y tecnología

Entornos de aprendizaje modernos:

Ampliación de los espacios dedicados a la ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM, por sus siglas en inglés)), así como del Programa de educación profesional y técnica (Career and Technical Education (CTE, por sus siglas en inglés)) en ambas escuelas preparatorias

Compra de una propiedad y remodelarla para el Programa para la Transición a la Comunidad

Incorporación de aulas para satisfacer la demanda en Palisades

Requiere supervisión comunitaria y auditorías periódicas

Los bonos podrán ser emitidos en múltiples series, y vencerán en un plazo de 26 años. Se estima que la tasa de bonos no aumentará por encima de \$2.90 por cada \$1,000 de valor fiscal. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y en el valor predial.

Explicación de la propuesta:

El Distrito Escolar de Lake Oswego (Lake Oswego School District (LOSD, por sus siglas en inglés)) atiende aproximadamente a 6,800 estudiantes en 11 escuelas y es reconocido constantemente como uno de los sistemas educativos K-12 con mejor rendimiento en Oregon, según Niche.

INVERSIÓN DE LA COMUNIDAD EN LAS ESCUELAS

Esta propuesta para la emisión de bonos representa la fase final de una iniciativa de tres partes para construir escuelas seguras, modernas y resistentes en Lake Oswego.

Se prevé que se mantendrá la tasa de impuestos actual:

Si se aprueba, se prevé que el bono de \$245 millones mantendrá la tasa actual de impuestos estimada sobre los bonos del LOSD de \$2.90 por cada \$1,000 de valor fiscal predial. No se prevé ningún aumento en la tasa de impuestos sobre los bonos.

ABORDAR LAS NECESIDADES ACTUALES

- **Seguridad y emergencias**

Varias escuelas recibirían mejoras en cuanto a seguridad, incluyendo nuevos sistemas de alarma contra incendios, puertas de seguridad en las aulas, ampliación de la cobertura de las cámaras de seguridad, actualización en los sistemas de comunicación de emergencia e instalación de ventanas de vidrio templado.

- **Infraestructura antigua**

Muchos edificios escolares tienen varias décadas de antigüedad y dependen de sistemas obsoletos. Se repararían o reemplazarían techos, ventanas, sistemas de HVAC, tuberías y sistemas de electricidad para garantizar que las operaciones sean adecuadas para la salud, seguras y eficientes.

- **Reemplazo de las escuelas más antiguas**

Las Escuelas Primarias Forest Hills y Lake Grove (Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools), construidas en la década de 1940, tienen sistemas obsoletos e infraestructuras deterioradas, incluyendo tuberías incrustadas en concreto y cimientos a los que no pueden añadirse refuerzos antisísmicos. Su reemplazo sería menos costoso que una reparación a gran escala.

- **Capacidad del espacio de aprendizaje**

Las Escuelas Preparatorias Lakeridge y Lake Oswego (Lakeridge and Lake Oswego High Schools) recibirían aulas más amplias y mejoradas para los espacios de ciencia, tecnología, ingeniería y matemáticas (Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM, por sus siglas en inglés)) así como para el Programa de educación profesional y técnica (Career and Technical Education (CTE, por sus siglas en inglés)). La Escuela Primaria Palisades (Palisades Elementary School) recibiría aulas adicionales para adaptarse al aumento de inscripciones. El Programa para la Transición a la Comunidad, que apoya a los estudiantes con retrasos en el desarrollo a prepararse para una vida independiente, contaría con instalaciones específicas.

SOLICITUD DE BONO PARA 2025

Elaborada en colaboración con representantes de la comunidad, esta propuesta de bonos está diseñada para abordar las necesidades actuales mientras se mantiene la tasa actual de impuestos estimada sobre los bonos del LOSD.

Si se aprueba, el bono financiaría lo siguiente:

Mejoras en salud, seguridad y protección

- Actualización de los sistemas de alarma contra incendios
- Instalación de puertas de seguridad en las aulas y ventanas de vidrio templado
- Ampliación de la cobertura de las cámaras de seguridad
- Actualización de los sistemas de comunicación de emergencia
- Incorporación de refuerzos antisísmicos según las normas de "entrega inmediata" de nivel 4

Conservación y mejoras de las instalaciones

- Mejoras en techos, ventanas, sistema de HVCA, tuberías y sistemas de electricidad
- Restauración de las instalaciones para la actividad física
- Reemplazo de mobiliario, equipos y tecnología deficientes

Reemplazo de las escuelas primarias más antiguas

- Reconstrucción de las Escuelas Primarias Forest Hills y Lake Grove (Forest Hills and Lake Grove Elementary Schools) en sus ubicaciones actuales

Ampliación de los espacios de aprendizaje

- Incorporación de aulas de STEM/CTE en ambas escuelas preparatorias
- Compra y remodelación de una instalación para el Programa para la Transición a la Comunidad
- Incorporación de aulas en la Escuela Primaria Palisades (Palisades Elementary)

RENDICIÓN DE CUENTAS Y SUPERVISIÓN

Los fondos de los bonos solo pueden utilizarse para proyectos aprobados por los votantes. La supervisión incluye:

- Un comité de rendición de cuentas sobre bonos dirigido por ciudadanos.
- Auditorías periódicas e informes trimestrales de gastos.
- Supervisión por parte de la Junta Escolar de Lake Oswego.
- Cumplimiento de los objetivos del programa de bonos y de la ley estatal.

COSTOS

Los bonos podrán ser emitidos en series, y vencerán en un plazo de 26 años. Si bien se estima que la tasa total de impuestos sobre los bonos del LOSD se mantendrá en \$2.90 por cada \$1,000 de valor fiscal, las tasas reales pueden variar en función de las tasas de interés y los valores fiscales prediales.

Obtenga más información en losdschools.org/bond2025.

(Esta información ha sido facilitada por: Dr. Jennifer Schiele, superintendente)

Propuesta 3-629



Distrito Escolar N.º 3Jt de West Linn Wilsonville (West Linn Wilsonville School District No. 3JT)

Bonos para aumentar la seguridad y protección; modernizar instalaciones, tecnología; y reparar las instalaciones

PREGUNTA:

¿Debería el distrito aumentar la seguridad; reparar y modernizar las instalaciones escolares; emitir bonos de obligación general por \$190 millones; y mantener la tasa actual de impuestos? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

Se estima que esta propuesta no aumentaría las tasas actuales de impuestos. El Distrito Escolar N.º 3Jt de West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District No. 3Jt) ha recibido fondos estatales por \$6,126,000, los cuales solo estarán disponibles si se aprueban estos bonos.

Si se aprueba, esta propuesta financiaría los costos de inversión, incluyendo:

Administración de Instalaciones

Reparaciones, reemplazos y mejoras en todas las escuelas

Mejoras en techos, seguridad contra incendios, sistemas mecánicos, sistemas eléctricos, estacionamientos, aceras y jardinería.

Adquisición de mobiliario y equipo

Planificación de mejoras de infraestructura

Aprendizaje con tecnología

Modernización del equipo tecnológico y la infraestructura

Actualización del contenido curricular

Ciencia, tecnología, ingeniería, arte y matemáticas (Science, Technology, Engineering, Art, Math (STEAM, por sus siglas en inglés)); Programa de educación profesional y técnica (Career and Technical Education (CTE, por sus siglas en inglés)); programas de preparación profesional
Mejoras en las instalaciones y equipo
Centro de robótica

Escuelas seguras y acogedoras

Mejoras en los sistemas de comunicación, vidrios de seguridad reforzados, cercados, controles de acceso y equipos de seguridad



Instalaciones accesibles

Mejoras en la accesibilidad de las escuelas y espacios al aire libre

Deportes y bienestar

Mejoras en las instalaciones deportivas, áreas de juegos, campos deportivos, iluminación, césped, pistas, baños y estadios

Instalaciones sostenibles y resistentes

Mejoras en la eficiencia energética

Generadores de emergencia

Mejoras en la iluminación

Se requiere un comité de supervisión ciudadana y una auditoría periódica independiente de los gastos relacionados con los bonos

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. Las tasas reales de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal predial.

Explicación de la propuesta:

¿Qué incluiría la propuesta presentada?

El Distrito Escolar de West Linn-Wilsonville (West Linn-Wilsonville School District) ha incluido un bono de inversión en la boleta electoral de 2025. Sin un aumento previsto de la tasa actual de impuestos, el bono proporcionaría fondos para: realizar mejoras en seguridad y protección; llevar a cabo reparaciones, reemplazos y mejoras en todas las escuelas; modernizar el equipo tecnológico, las infraestructuras y el contenido curricular; crear un centro de robótica accesible para todo el distrito; realizar mejoras en las aulas; mejorar las instalaciones deportivas, áreas de juegos, campos deportivos, iluminación, césped, pistas, baños y estadios; y mejorar la eficiencia energética.

Si se aprueba la propuesta para la emisión de bonos, el distrito recibirá el equivalente a \$6.126 millones adicionales en fondos estatales. El distrito solo recibiría los fondos si se aprueba la propuesta para la emisión de bonos.

¿Cómo se seleccionaron los proyectos para la propuesta?

El comité de planificación a largo plazo del distrito, dirigido por ciudadanos voluntarios, actualizó el Plan de instalaciones a largo plazo del distrito y analizó las condiciones de las instalaciones escolares. El comité realizó recomendaciones basadas en las necesidades actuales y futuras de las instalaciones, centrándose en proyectos que se consideraron críticos o importantes para la misión. Guiados por las recomendaciones del comité y los comentarios de una representación diversa de miembros de la



comunidad a través de grupos de trabajo y una cumbre comunitaria sobre los bonos, la Junta de Directores de West Linn-Wilsonville propone que los fondos de los bonos, si se aprueban, se utilicen para:

- **Administración de instalaciones:** realización de reparaciones, reemplazos y mejoras en todas las escuelas. Mejoras en los revestimientos, ventanas, techos, seguridad contra incendios, sistemas mecánicos, sistemas eléctricos, fontanería, pisos, estacionamientos, aceras y jardinería. Adquisición de mobiliario y equipo. Llevar a cabo planificaciones de mejoras de infraestructura.
- **Escuelas seguras y acogedoras:** mejoras en los sistemas de comunicación, vidrios de seguridad reforzados, cercados, controles de acceso y equipos de seguridad.
- **Aprendizaje con tecnología:** modernización del equipo tecnológico y la infraestructura en todo el distrito y actualización del contenido curricular.
- **Aumentar las oportunidades para STEAM y CTE:** mejoras en las instalaciones y equipo relacionados con STEAM (ciencia, tecnología, ingeniería, arte y matemáticas), CTE (Programa de educación profesional y técnica) y programas de preparación profesional. Crear un centro de robótica accesible para todos los estudiantes del distrito.
- **Deportes y bienestar:** mejoras en las instalaciones deportivas, áreas de juegos, campos deportivos, iluminación, césped, pistas, baños y estadios.
- **Instalaciones sostenibles y resistentes:** mejoras en la eficiencia energética, añadir generadores de emergencia y hacer mejoras en la iluminación.
- **Instalaciones accesibles:** mejoras en la accesibilidad de las escuelas y espacios al aire libre.

¿Por qué se remitió esta propuesta?

El Plan de instalaciones a largo plazo describía las necesidades actuales y futuras de las instalaciones. Los miembros de la Junta Escolar de West Linn-Wilsonville, el comité de planificación a largo plazo, los grupos de trabajo del plan a largo plazo y los participantes en el foro sobre los bonos dieron prioridad a la reparación y el mantenimiento de las instalaciones existentes en esta propuesta para la emisión de bonos. Este bono permitiría realizar reparaciones, reemplazos y mejoras en todas las escuelas del distrito. Todos los proyectos incluidos en esta propuesta se clasifican como críticos o importantes para la misión en el Plan de instalaciones a largo plazo del distrito.

¿Cuánto costaría la propuesta a los contribuyentes?

Debido al vencimiento de una parte de los bonos existentes, no se prevé que esta

propuesta para la emisión de bonos aumente el total de la tasa actual de impuestos del distrito. Se prevé que este bono de \$190 millones tenga una tasa promedio estimada de \$1.06 por cada \$1,000 de valor fiscal anualmente durante el plazo del bono. El costo promedio estimado de este bono es de aproximadamente \$424 al año para una vivienda con un valor fiscal imponible de \$400,000. Las tasas reales pueden variar en función de las tasas de interés incurridas y de los cambios en el valor fiscal.

(Esta información ha sido facilitada por: Dr. Kathy Ludwig, superintendente)

Propuesta 3-630

Distrito Escolar N.º 46 de Oregon Trail (Oregon Trail School District No. 46)

Bonos para mejorar los sistemas de edificios antiguos, aumentar la seguridad y mejorar las instalaciones recreativas.

PREGUNTA:

¿Debería el distrito mejorar los sistemas de HVAC, mecánicos, de electricidad, tuberías, entornos de aprendizaje, instalaciones recreativas, accesos, seguridad, y emitir bonos de obligación general por \$172.2 millones? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

El Distrito Escolar N.º 46 de Oregon Trail (Oregon Trail School District No. 46) recibiría una subvención estatal equivalente de \$6,126,000 si se aprueban los bonos.

Si se aprueban, los bonos financiarían los costos de inversión, incluyendo:

Reparación y reemplazo de la infraestructura del edificio, incluyendo techos, revestimientos, sistemas de HVAC, sistemas eléctricos y de fontanería.

Mejoras en los entornos de aprendizaje eliminando las aulas portátiles antiguas, proporcionando espacio para aulas y modernizando las aulas de ciencias y de materias especializadas.

Mejoras y ampliación de oportunidades recreativas, incluyendo campos deportivos de césped, áreas de juegos, canchas de pickleball, mejoras en el Estadio de la Escuela Preparatoria de Sandy (Sandy High School Stadium), el gimnasio y los espacios de la cafetería.

Mayor accesibilidad para los estudiantes, el personal y los miembros de la comunidad con discapacidades.

Mejoras en la seguridad y protección, incluyendo el control de acceso, las alarmas contra incendios y el flujo vehicular.

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

El distrito crearía un comité de supervisión de ciudadanos para garantizar que los ingresos se utilicen para los fines indicados.

Se prevé que la propuesta para la emisión de bonos tenga un costo adicional estimado de \$1.12 por cada \$1,000 de valor fiscal predial (no el valor real de mercado) al año. Para el valor fiscal promedio de una vivienda de \$288,000, sería aproximadamente \$323 al año.

Los bonos pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. Las tasas reales de impuestos pueden diferir debido a los cambios en las tasas de interés y el valor fiscal predial.

Explicación de la propuesta:

El Distrito Escolar N.º 46 de Oregon Trail (Oregon Trail School District No. 46) abarca 424 millas cuadradas en el condado de Clackamas y cuenta con cinco escuelas primarias, tres escuelas secundarias y una escuela preparatoria que se terminó de construir en 2012.

El estado de Oregon ha concedido una subvención de fondos equivalentes por \$6.126 millones para ayudar a financiar proyectos de bonos. El distrito solo recibiría los fondos si se aprueba la propuesta para la emisión de bonos.

Este bono financiaría los costos de inversión, incluyendo la seguridad de los estudiantes y el personal, la renovación de los edificios escolares, la mejora de las instalaciones recreativas, la modernización del flujo vehicular y el aumento de la accesibilidad.

En 2008, los votantes del distrito aprobaron una propuesta para la emisión de bonos para construir la Escuela Preparatoria de Sandy (Sandy High School). Esta propuesta actual permitiría realizar mejoras, reparaciones y ampliaciones en los edificios escolares antiguos del distrito.

Durante los últimos dos años, el distrito ha trabajado con ingenieros, personal, padres y miembros de la comunidad para revisar y debatir las necesidades de mantenimiento de las instalaciones escolares, la adecuación de la educación y la seguridad de los estudiantes, así como para identificar las necesidades más urgentes para la sostenibilidad a largo plazo de las instalaciones y el aprendizaje.

Se analizaron todos los aspectos de las instalaciones del distrito y los espacios educativos se evaluaron en función de su capacidad para apoyar a los estudiantes. El resultado es un plan de instalaciones desarrollado en colaboración con el personal escolar, los padres y los líderes comunitarios.

Necesidades clave identificadas:

- Actualizar los sistemas mecánicos, sistemas eléctricos y de fontanería antiguos.
- Reemplazar y renovar los techos y revestimientos exteriores.
- Mejorar y ampliar los gimnasios y cafeterías, y reemplazar las aulas portátiles.
- Instalar aire acondicionado y reemplazar y reparar los sistemas de calefacción antiguos e ineficientes.
- Mejorar las oportunidades recreativas, incluyendo la modernización de las áreas de juegos y campos deportivos.
- Mejorar la seguridad y la accesibilidad de los edificios, incluyendo mejoras en el flujo vehicular.

Este bono financiaría el reemplazo de las aulas portátiles por aulas permanentes en escuelas como Kelso, Naas y Boring Middle; ampliaría o mejoraría cafeterías o gimnasios en escuelas como Firwood, Naas y Welches; mejoraría las áreas de juegos y los campos deportivos, y aumentaría las oportunidades recreativas para uso escolar y comunitario en todo el distrito, incluyendo la renovación del Estadio de la Escuela Preparatoria de Sandy (Sandy High School Stadium).

Este bono financiaría mejoras en la seguridad, protección y el acceso en todo el distrito, mejoras en el flujo vehicular para vehículos y autobuses, y mejoras en el acceso para los estudiantes, el personal y la comunidad con discapacidades.

Si se aprueban, los bonos se emitirían por una cantidad de capital no superior a \$172.2 millones y pueden ser emitidos en múltiples series, que vencen en un plazo de 31 años a partir de su emisión. Se prevé que la propuesta para la emisión de bonos tenga un costo adicional estimado de \$1.12 por cada \$1,000 de valor fiscal al año. Las tasas reales pueden variar en función de las tasas de interés incurridas y de los cambios en el valor fiscal.

La propuesta incluye la creación de un comité de supervisión de bonos para supervisar el progreso e informar a la comunidad.

(Esta información ha sido facilitada por: Tim Belanger, director comercial)

Propuesta 3-631

Distrito contra Incendios N.º 72 de Sandy

(Sandy Fire District #72)

Anexa el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District).

PREGUNTA:

¿Debería el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) anexarse al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District) para recibir servicios de protección contra incendios y de emergencias médicas?

RESUMEN:

Esta propuesta disuelve y anexa el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District), que actualmente proporciona servicios contra incendios y de emergencias médicas a los residentes del área de Sandy mediante un contrato que expira en junio de 2030.

La anexión garantizará a los residentes servicios permanentes contra incendios y EMS en el distrito, sustituyendo el contrato temporal. Permitirá a los residentes votar en las elecciones del Distrito contra Incendios, formar parte de la Junta de Directores del distrito y contribuir a la toma de decisiones sobre los niveles de servicio y las propuestas de financiamiento, como bonos o planes de impuestos.

El Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) presta servicio a más de 265,000 residentes en comunidades como Boring, Eagle Creek, Damascus y la ciudad de Oregon City, que en los últimos 20 años han votado a favor de unirse permanentemente al distrito.

Si se aprueba, los propietarios de un inmueble pagarán una tasa permanente de impuestos del distrito de \$2.4012 por cada \$1,000 de valor fiscal. El costo del impacto para el valor fiscal promedio de una propiedad en el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) se estima en \$4.68 al mes.

La anexión asegurará inversiones esenciales en personal y equipo para mejorar la respuesta a incendios forestales, protección rural y los servicios de emergencias médicas.

Explicación de la propuesta:

Desde julio de 2023, el Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) presta servicios completos contra incendios y de emergencias médicas a Sandy mediante un

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

contrato de servicios. Esta colaboración ha mejorado los servicios de emergencia para los residentes, debido a que el Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) dispone de un camión de bomberos de tres personas 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana), y una unidad de rescate de dos personas durante 12 horas al día, los siete días de la semana en la estación principal de Sandy.

El Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) presenta esta propuesta a los votantes para que consideren su anexión formal al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District). La anexión aseguraría la estabilidad en la respuesta a emergencias a largo plazo, ampliaría la representación local permitiendo a los votantes de Sandy elegir miembros de la junta del distrito y ofrecería acceso a los mismos niveles de servicio que reciben otras comunidades del distrito como Boring, Happy Valley, Damascus y la ciudad de Oregon City. El Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District) tiene una calificación de Clase 2 de la Oficina de Servicios de Seguros (Insurance Services Office (ISO, por sus siglas en inglés)), superior a la de Sandy. La anexión al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) puede ayudar a algunos propietarios de un inmueble a obtener una cobertura de seguro más asequible.

Si se aprueba, los propietarios de un inmueble pagarían impuestos directamente al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) para los servicios contra incendios y EMS. Los propietarios de un inmueble pagarían una tasa permanente de impuestos del distrito de \$2.4012 por cada \$1,000 de valor fiscal. La diferencia entre los costos que pagan actualmente los residentes por los servicios de emergencia y la tasa del Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) se estima en \$0.22 por cada \$1,000 de valor fiscal, o aproximadamente \$4.68 al mes para una vivienda con valor fiscal promedio.

En 2023, los votantes del Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) aprobaron un plan de impuestos mejorado de financiamiento, con una tasa de \$0.52 por cada \$1,000 para la respuesta a emergencias. Si se aprueba la anexión, los residentes del área de Sandy no pagarían este plan de impuestos y podrían votar sobre cualquier propuesta de financiamiento futura, como la renovación del plan de impuestos.

La anexión proporcionaría una estructura de financiamiento predecible, permitiría mantener el personal profesional de bomberos y mejoraría la coordinación regional. El Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire) seguiría operando desde la Estación de Bomberos de Sandy (Sandy Fire Station) y la Estación de Bomberos de Dover (Dover Fire Station). Desde 2023, la estación principal de Sandy está totalmente equipada con personal del Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire), y desde entonces se ha producido un aumento significativo del personal voluntario en la Estación de Bomberos de Dover (Dover Station). La anexión permitiría mantener estos niveles mejorados de personal a largo plazo.

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

Votar "sí" (yes), apoya la anexión al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District), que entraría en vigencia el 1 de julio de 2026. En la primavera de 2025, el Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District) y el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) realizaron una reunión pública conjunta, dos reuniones abiertas a los comentarios de la comunidad, una encuesta y grabaron un seminario web que puede consultarse en www.ClackamasFire.com/clackamas-annexations.

Tomando en cuenta los comentarios de la comunidad, el Distrito contra Incendios de Sandy (Sandy Fire District) determinó que existe un gran interés público en garantizar que los servicios contra incendios y EMS sean estables y a largo plazo, uniéndose al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District).

Votar "no" (no) mantendría el actual contrato temporal con el Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District). Las opciones serán limitadas si los residentes de Sandy deciden no unirse al Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District). El Distrito contra Incendios de Clackamas (Clackamas Fire District) probablemente exigiría un contrato actualizado para cubrir el costo real de las normas mejoradas de los niveles de servicio, incluyendo la prevención de incendios forestales, la respuesta a emergencias y el despliegue de vehículos ligeros. Esto podría implicar impuestos adicionales o recortes en los servicios contra incendios y de emergencias médicas para los residentes de Sandy, siendo esta una de las razones por las que las juntas electas de los distritos apoyan la anexión.

(Esta información ha sido facilitada por: Chris Edmonds, director de información)

Propuesta 26-260 Ciudad de Portland (City of Portland)

Mantener los parques seguros, la naturaleza y la recreación accesible a través de un plan de impuestos por 5 años.

PREGUNTA:

¿Debería Portland mantener los parques, la recreación y financiar las reparaciones; con un plan de impuestos por cinco años de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir de 2026-2027? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

RESUMEN:

En 2020, los votantes de la ciudad de Portland (City of Portland) aprobaron un plan de impuestos por cinco años para apoyar las operaciones de los parques y la recreación que expira en 2025. Si no se aprueba un nuevo plan de impuestos, el presupuesto operativo de los parques se reduciría aproximadamente a la mitad, lo que resultaría en menos programas y servicios.

Un nuevo plan de impuestos por cinco años mantendría las operaciones y financiaría proyectos de capital:

GARANTIZAR EL MANTENIMIENTO Y LA LIMPIEZA DE LOS PARQUES DEL VECINDARIO

- Limpieza diaria de los baños y recolección de basura;
- Mantenimiento rutinario y reparaciones menores;
- Reparación o renovación de instalaciones como áreas de juegos, baños y piscinas;
- Patrullajes de seguridad de los guardaparques y respuestas a incidentes.

PROTEGER LA NATURALEZA ANTE UN CLIMA CAMBIANTE

- Plantar y mantener los árboles;
- Preservar las áreas naturales, los senderos, la calidad del agua y el hábitat de la vida silvestre;
- Despejar los arbustos y mantener las rutas de acceso de emergencia para reducir el riesgo de incendios forestales.

PRESERVAR EL ACCESO A LOS PROGRAMAS

- Continuar los programas recreativos gratuitos y con descuento para familias en situación de pobreza;
- Preservar las clases, los horarios de los centros comunitarios, los centros de arte y cultura, los parques y las piscinas.

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

Un comité de supervisión comunitaria revisará los gastos del plan de impuestos y proporcionará informes anuales. Se requiere una auditoría independiente.

Un propietario promedio de una vivienda pagaría alrededor de \$310 por año, o \$26 al mes, lo que supone un aumento mensual de \$11.

El plan de impuestos recaudaría aproximadamente \$86,268,997 en 2026–2027; \$88,719,730 en 2027–2028; \$91,411,705 en 2028–2029; \$93,588,449 en 2029–2030; y \$96,068,483 en 2030–2031; para un total de \$456,057,364.

Explicación de la propuesta:

Esta propuesta permitiría a la ciudad de Portland (City of Portland) imponer un plan de impuestos de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años para operar el sistema de parques y recreación, reemplazando y aumentando la tasa actual de impuestos de \$0.80 por cada \$1,000 de valor fiscal, que expira después del año fiscal 2025-2026. Dentro del plan de impuestos de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal, \$1.37 será para operaciones de parques y recreación, y \$0.03 será para proyectos de capital. Los servicios y programas planificados incluirán, pero no se limitarán a:

- Reparar las áreas de juego, las piscinas y las áreas recreativas con chorros de agua, los baños y otras instalaciones que necesiten reparaciones urgentes.

El plan de impuestos continuará cubriendo lo siguiente:

- Limpieza diaria de los baños y recolección de basura en cada parque acondicionado;
- Eventos de verano y programas de almuerzo gratis y juegos, películas y conciertos gratuitos para todos;
- Inspección de cada árbol de los parques acondicionados, realizando mantenimiento proactivo en los árboles del parque para priorizar la seguridad pública;
- Trabajo diario adicional continuo en los parques, las áreas naturales, los senderos y los centros comunitarios, incluyendo:

Seguridad

- Apoyar la seguridad con verificaciones de peligros en los parques y las áreas naturales, patrullajes de guardaparques, respuesta a incidentes y cierre nocturno de las instalaciones.
- Realizar prevención de incendios forestales mediante la limpieza de los arbustos, la poda de árboles, la eliminación de especies invasoras y otros peligros, así como el mantenimiento de las rutas de acceso de emergencia.

Folleto en español para los votantes del condado de Clackamas

Mantenimiento regular

- Inspeccionar los recursos del parque como las áreas de juegos, los caminos, los senderos, los puentes y los centros comunitarios.
- Reparar los recursos de los parques y realizar un mantenimiento rutinario, como trabajos de pintura, carpintería, electricidad, sistemas mecánicos y tuberías.
- Mejorar la seguridad, la accesibilidad y el uso durante todo el año de los caminos y los senderos del parque a través de reparaciones y la eliminación de peligros.

Naturaleza

- Apoyar nuestro medio ambiente mediante la plantación de especies nativas, la mejora del hábitat de la vida silvestre, la estabilización de pendientes y el cuidado de recursos como señales, puertas, cercados, alcantarillas y puentes.
- Plantar nuevos árboles en áreas verdes donde haya poca cobertura de árboles.

Programas asequibles

- Proporcionar opciones gratuitas y de bajo costo para que cada residente de Portland, independientemente de sus ingresos, pueda participar.
- Mantener abiertos los centros comunitarios y las piscinas, con programas y clases diversas.

Inversión en asociaciones para ofrecer servicios, programas e iniciativas comunitarias, incluyendo el acceso a las instalaciones de PP&R para los programas proporcionados por socios. Aprovechar la fuerza de los voluntarios y la colaboración con grupos locales y regionales para mejorar la seguridad, la sostenibilidad, la conectividad y la gestión a largo plazo en el sistema de parques y recreación de Portland.

Se designará a un comité de supervisión comunitaria para revisar los gastos del plan de impuestos, los datos y los indicadores mínimos de rendimiento, e informar anualmente al Concejo Municipal como parte del proceso presupuestario. El Departamento de Parques proporcionará una auditoría de rendimiento para garantizar que los servicios financiados por el plan de impuestos continúen siendo consistentes con el objetivo de los votantes.

La ciudad estima que la tasa del plan de impuestos de \$1.40 por cada \$1,000 de valor fiscal costaría a la propiedad residencial promedio aproximadamente \$11 al mes sobre el plan actual de impuestos (o \$26 al mes), recaudando aproximadamente \$86 millones en el primer año, con un promedio estimado de \$91 millones recaudados anualmente durante cinco años. Si no se aprueba un nuevo plan de impuestos, el presupuesto operativo de los parques se reduciría aproximadamente a la mitad, lo que resultaría en menos programas y servicios.

(Esta información ha sido facilitada por: Elana Pirtle-Guiney, presidenta del Concejo Municipal de Portland)